

Magiczna Spizarnia



Oscar Wilde

*„Po dobrym obiedzie nie ma się pretensji do nikogo
– nawet do własnej rodziny.”*

*„Nach einem guten Abendessen gibt man niemandem
die Schuld, nicht einmal der eigenen Familie.“*

*„After a good dinner you don't blame anyone
– not even your own family.“*



Wykaz alergenów znajduje się u obsługi restauracji.
Eine Liste der Allergene ist im Restaurant erhältlich.
A list of allergens is available at the restaurant.

PRZYSTAWKI NA ZIMNO
• KALTE VORSPEISEN • COLD STARTERS

Śledź w oleju	28,-
Filety śledziowe Matias marynowane z cebulką, pieczywem i masłem serwowane	
Hering in Öl	
Matjes-Heringsfilets serviert mit Zwiebeln, Brot und Butter	
Herring in oil	
Matjes herring fillets marinated with onion, served with bread and butter	
Śledź w śmietanie	32,-
Filety śledziowe Matyjas w marynacie z autorskiego przepisu	
w sosie śmietanowym z cebulka i opiekany ziemniakami	
Hering in Sahne	
matjas-Heringsfiles in unserer eigenen Marinade mit Sahnesauce, Zwiebel und Bratkartoffeln	
Hering in sour cream	
Matjas herring fillets in our signature marinade with cream sauce,	
onion and baked potato	
Tatar	49,-
Tradycyjny przyprawiony tatar z polędwicy wołowej	
w towarzystwie dodatków i żółtka kurzego, z pieczywem i masłem serwowany	
Tatar	
Traditionelles, fein gewürztes Tatar aus Rinderleende, mit Eigelb, Brot und Butter	
Tartar	
Traditional beef tenderloin tartar with additions and egg yolk,	
served with baked goods and butter	

PRZYSTAWKI NA CIEPŁO
• HEISSE VORSPEISEN • HOT STARTERS

Bigos staropolski	45,-
Tradycyjny długo warzony bigos z żeberkiem, z pieczywem podawany	
Altpolnisches Bigos	
Traditionelles lang gekochtes Bigos, serviert mit Rippchen und Brot	
Bigos	
Traditional long-cooked hunter's stew with ribs, served with baked goods	
Scampi „BLACK TIGERS” - 8 szt. / 8 Stück / 8 pieces	52,-
Krewetki tygrysie smażone na maśle z czosnkiem, winem i ziołami,	
podane na sałacie z pieczywem serwowane	
Black Tigers Garnelen	
In Knoblauchbutter gebratene Tiger-Garnelen, mit Wein und Kräutern angemacht	
Serviert auf Salat, mit Brot	
Black Tigers Scampi	
Shrimps in garlic sauce with wine and herbs, served on lettuce and bread	

ZUPY
• SUPPEN • SOUPS • 350 ml

Barszcz czysty do picia Klare Rote-Bete-Brühe zum Trinken Clear beetroot soup	10,-
Barszcz czerwony z kołdunami mięsnymi serwowany RoteBete- Suppe mit Fleischkoldunai Beetrot soup with meat koldunai	25,-
Barszcz czerwony - z krokietem z kapustą i grzybami Rote-Bete-Suppe mit Kroketten, Sauerkraut und Pilzen Beetroot soup with croquettes filled with cabbage and mushrooms	22,-
Rosół domowy z ręcznie robionym makaronem Hausgemachte Hühnerbrühe mit handgemachte Nudeln Homemade broth with handmade noodles	18,-
Domowa pomidorowa z makaronem Tomatensuppe nach Hausfrauenart, mit Nudeln Homemade tomato soup with nooddles	18,-
Żurek staropolski z kielbasą i jajkiem, pieczywo Saure altpolnische Mehlsuppe mit Wurst und Ei, serviert mit Brot dazu Backwaren Traditional sour barley soup with sausage and egg, served with baked goods	32,-
Flaczki z imbirem i gałką muszkatołową, pieczywo Kutteln scharf gewürzt mit Ingwer und Muskatnuss, serviert mit Brot dazu Backwaren Tripe with ginger and nutmeg, served with baked goods	28,-
Zupa rybna - pożywna i rozgrzewająca, nieco ostra z kawałkami ryby i warzyw oraz pieczywem serwowana Fishsuppe-Nährhaft und warmend , ein bisschen pikant, mit Fisch und Gemuse, dazu Backwaren Fish soup-Nutritious and warming,a bit spicy, with fish and vegetables, served with baked goods	32,-
Botwinka serwowana z jajkiem i ziemniakami Sommer-suppe aus junger roter bete und kartoffelchen Breetroot with egg and potatoes served	25,-
Tradycyjny polski chłodnik z botwinki z jajkiem i ziemniakami serwowany Traditionelle polnische Rübensuppe mit Ei und Kartoffeln Traditional Polish beet soup with egg and potatoes	25,-

PIEROGI - WYRÓB WŁASNY
TEIGTASCHEN - EIGENE HERSTELLUNG
DUMPLINGS - OWN PRODUCT

Pierogi ruskie - 8 szt / Stück /pieces Russische Teigtaschen, mit Quark-Kartoffel-Füllung Russian dumplings with curd	32,-
Pierogi z mięsem - 8 szt / Stück /pieces Teigtaschen mit Fleischfüllung Meat dumplings	32,-
Pierogi leśne, z kapustą i grzybami - 8 szt/Stück/pieces Wald-Teigtaschen gefüllt mit Sauerkraut und Waldpilzen Woodland dumplings with cabbage and mushrooms	32,-
Pierogi staropolskie, z kaszą gryczaną i boczusem - 8 szt / Stück / pieces Altpolnische Teigtaschen - gefüllt mit Buchweizen und Speck Traditional Polish dumplings — filled with buckwheat groats and bacon	32,-
Pierogi cebrowe - ze szpinakiem i serem feta - 8 szt /Stück/pieces Teigtaschen gefüllt mit Spinat und Feta Dumplings filled with spinach and feta cheese	40,-
Zielone pierogi z fetą i suszonymi pomidorami - 8 szt/Stück /pieces Grüne Teigtaschen mit Feta und getrockneten Tomaten Green dumplings with feta cheese and dried tomatoes	40,-
Pierogi kaszubskie z farszem z dorsza - 8 szt /Stück/pieces Kaschubische Teigtaschen gefüllt mit Dorsch Kashubian dumplings filled with cod stuffing	40,-
Pierogi wyśmienite - z kurkami, ricottą i parmezanem - 8 szt /Stück/pieces Teigtaschen mit Pfifferlingen, Ricotta und Parmesan Dumplings with chanterelles, ricotta and parmesan cheese	45,-
Pierogi z gęsiną podawane z sosem pieczeniowym - 8 szt/Stück/pieces Teigtaschen mit Gänsefleisch in dunkler altpolnischer Bratensoße Dumplings with goose in traditional dark Polish souce	45,-
Pierogi z cielęciną i kurkami - 8 szt / Stück / pieces Teigtaschen mit Kalbfleisch und Pfifferlingen Dumplings with veal and chanterelles	45,-
Zacna micha pierogów - mix pierogów, 20 sztuk (pierogi: ruskie, z mięsem, z kapustą, z kaszą, ze szpinakiem) Große gemischte Teigtaschen-Schüssel - Teigtaschen gemischt, 20 Stück (Teigtaschen: Russisch, mit Fleisch, mit Kohl, mit Grütze, mit Spinat) Worthy bowl of dumplings 20 pieces of various dumplings (dumplings: Russian, with meat, with cabbage, with groats, with spinach)	75,-
Podpiekanie pierogów Extra-Aufbacken von Teigtaschen Baking of dumplings	3,-
Okrasy i omasty (Masełko, cebulka, skwareczki, kwaśna śmietana) Zum Verfeinern der Teigtaschen wählen Sie: Geschmolzene Butter, gebratene Zwiebeln, Speckgrieben, saure Sahne Additions for dumplings - Butter, onion, greaves or sour cream	4,-

PIEROGI - WYRÓB WŁASNY
TEIGTASCHEN - EIGENE HERSTELLUNG
DUMPLINGS - OWN PRODUCT

Pierogi rozkoszne, z serem i rodzynkami - 8 szt / Stück / pieces Süße Teigtaschen mit Quark und Rosinen Delicious sweet dumplings with curd and raisins	32,-
Babcine pierogi z jagodami - 8 szt / Stück / pieces Nach Omas Rezept: Teigtaschen mit Blaubeeren Grandma's recipe: dumplings with blueberries	45,-
Pierogi letnie z truskawkami - 8 szt / Stück / pieces Sommer Teigtaschen mit Erdbeeren Summer dumplings with strawberries	45,-
Pierogi z serem ricotta i malinami – 8 szt / Stück / pieces Teigtaschen mit Ricotta und Himbeeren Dumplings with ricotta and raspberries	45,-
Pierogi z wiśniami – 8 szt / Stück / pieces Teigtaschen mit Sauerkirschen Dumplings with cherries	39,-
Zacna micha pierogów - mix pierogów, 20 sztuk (pierogi z: serem i rodzynkami, truskawkami, malinami, wiśniami) Große gemischte Teigtaschen-Schüssel - Teigtaschen gemischt, 20 Stück (Teigtaschen: mit Quark und Rosinen, mit Blaubeeren, mit Erdbeeren, mit Ricotta und Himbeeren, mit Sauerkirschen) Worthy bowl of dumplings 20 pieces of various dumplings (dumplings with: curd and raisins, blueberries, strawberries, raspberries, cherries)	75,-

Pierogi podajemy ze śmietaną lub słodkimi sosami
Die Teigtaschen servieren wir entweder mit saurer Sahne oder mit süßen Saucen
Our delicious dumplings are served with sour cream or sweet and fruity,

KRUCHE PIEROŻKI
KNUSPRIGE GROSSE
BRITTLE DUMPLINGS

Kruche pierożki z kurczakiem, serem, pieczarkami i sosem czosnkowo-jogurtowym Knusprige Hefeklobe mit Hahnchen, Kase und Champignons, dazu Knoblauch-Joghurt- Sauce Crispy yeast dumplings with chicken, cheese and mushrooms, served with garlic-yoghurt-sauce	
na mały głód 3 szt./ für kleinen Hunger 3 st./ for small appetite 3 pcs	35,-
na większy apetyt 5 szt./ für groben Hunger 5st./ for big appetite 5pcs	45,-

Pierożki świeżo pieczone - czas oczekiwania 45 min
Teigtaschen frisch gebacken - Wartezeit ungefähr 45 min
Dumplings freshly baked - waiting time about 45 min

NALEŚNIKI

***Naleśniki obiadowe serwowane z małą sałatką
Uwielbiane na całym Świecie - a historia naleśnika sięga starożytności...
Lubią je dorośli i dzieci!***

PFANNKUCHEN / EIERKUCHEN

***Herzhafte Pfannkuchen zum Mittagessen, serviert mit frischem Gemüse Salat
Weltweit beliebt! Ihre Geschichte reicht bis ins Altertum zurück.
Beliebt bei Kindern und Erwachsenen!***

PANCAKES

***Lunch pancakes served with fresh vegetables salad
Loved globally, the history of pancakes dates back to the ancient times.
Loved by adults and children alike!***

Naleśnik wiejski - zapiekany szynka, boczek, pieczarki, cebula, ser żółty, sos śmietanowy Pfannkuchen nach ländlicher Art, überbacken – mit Schinken, Speck, Champignons, Käse, Sahneseauce Country Pancake - baked – with ham, bacon, mushrooms, onions, cheese, sauce cream	45,-
Naleśnik z kurczakiem i sosem śmietanowo-brokułowym Pfannkuchen mit Hähnchen und Brokkolisahneseauce Pancake with chicken and broccoli cream sauce	45,-
Naleśnik z szpinakiem i serem feta, serwowany z klarowanym masłem i czarnymi oliwkami Pfannkuchen mit Spinat, serviert mit Butter und schwarzen Oliven Pancakes with spinach, served with butter and black olives	45,-
Naleśnik z wędzonym łososiem – zapiekany szpinak, czosnek, feta, cebulka, masetko Gebackener Pfannkuchen mit Räucherlachs, Spinat, Knoblauch, Schafskäse, Zwiebel, Butter Baked Pancake with smoked salmon, spinach, garlic, feta cheese, onion, butter	48,-

NALEŚNIKI NA SŁODKO - 35 cm
Naleśniki podajemy ze słodkimi sosami do wyboru i owocami
Süße Pfannkuchen, serviert mit Früchten - 35 cm
Sweet, fruity and exotic pancakes - 35 cm

Naleśnik z serem, rodzynkami, wanilią i bitą śmietaną Pfannkuchen mit süßem Quark, Rosinen, Vanille und Schlagsahne Pancake with sweet curd, raisins, vanilla and whipped cream	38,-
Naleśnik z serem i malinami serwowany z sosem czekoladowym i bitą śmietaną Pfannkuchen mit Quark und Himbeeren, serviert mit Schokoladensauce und Schlagsahne Pancakes with sweet curd and raspberries served with chocolate sauce and whipped cream	38,-
Naleśnik z serem i jagodami serwowany z sosem czekoladowym i bitą śmietaną Pfannkuchen mit Quark und Blaubeeren mit Schokoladensauce und Schlagsahne Pancakes with curd and blueberries served with chocolate sauce and whipped cream	38,-
Naleśnik z owocami serwowany z sosem czekoladowym, waniliową gałką lodów i bitą śmietaną Pfannkuchen mit Früchten, serviert mit Schokoladensauce und einer Vanilleeis-Kugel, dazu Schlagsahne Pancakes with fruits served with vanilla ice, chocolate sauce and whipped cream	38,-
Naleśnik z jabłkiem i cynamonem z syropem klonowym Pfannkuchen mit apfel, zimt und ahorn-sirup Pancake with apple cinnamon and maple syrup	38,-
Naleśnik a'la gundel z bananem nutellą i bitą śmietaną Pfannkuchen a'la Gundel mit Nutella-Banane und Schlagsahne Pancake a'la gundel with nutella banana and whipped cream	38,-
Sosy słodkie i owocowe: czekoladowy, truskawkowy, waniliowy Süße Saucen und Fruchtsaucen: Schokoladen-, Erdbeer-, Vanille Sauce Sweet and fruit sauces: Chocolate, Strawberry, Vanilla sauce	3,-

DANIA OBIADOWE
MITTAGSTISCH • DINNER MEALS

Kasza dziedzica - danie firmowe Magicznej Spizarni 45,-
Kasza gryczana zapiekana z karkóweczką, boczusem, masełkiem, orzechami,
miodem, czosneczkiem, białym serem, podawana z ogórasem kwaszonym i sosem,
czyli wszystko co mamy w naszej spizarni... Pycha, palce lizać!
Buchweizen auf Gutsherren-Art - Spezialität des Hauses Buchweizen überbacken mit herzhaftem
Nackenfleisch, Speck, Butter, Nüssen, Honig, Knoblauch und Hüttenkäse, serviert mit Sauergurke
und Sauce: also alles, was wir in unserer Speisekammer vorrätig haben. Einfach köstlich!
Laird's grit - our specialty
Buckwheat groats sauteed with chine, bacon, butter, nuts, honey, garlic and cottage cheese,
served with gherkins and sauce. That's everything we have in our pantry... Yummy!

DANIA Z WOŁOWINY
RINDFLEISCHGERICHTE • DISHES FROM BEEF

Polędwica wołowa z grilla z masłem czosnkowym 115,-
serwowana z frytkami steakhouse i wiosenną sałatką
Rinderfilet vom Grill mit Knoblauchbutter, serviert mit Steakhaus-Pommes und Frühlingssalat
Grilled beef tenderloin with garlic butter served with steakhouse fries and spring salad

T-Bone stek (wołowina sucho dojrzewająca) z sosem pietruszkowym 120,-
chimchurri, pieczonymi ziemniaczkami i surówką ze świeżych warzyw
T-Bone-Steak (trocken gereiftes Rindfleisch) mit Chimchurri-Petersiliensauce
mit Bratkartoffeln und frischem Gemüsesalat
T-Bone steak (dry-ripened beef) with chimchurri parsley sauce
with roast potatoes and fresh vegetable salad

DANIA Z DROBIU
GEFLÜGELGERICHTE • POULTRY DISHES

Kaczka pieczona - pierś z kaczki 66,-
Podawana w towarzystwie domowego sosu żurawinowego
oraz klusek śląskich i wiosenną sałatką
Gebackene Ente - Entenbrust
Serviert mit hausgemachter Preiselbeersauce und Klößen, dazu Frühlingssalat
Roasted duck - duck breast
Served in the company of cranberry sauce and ilesian dumplings and spring salad

Grillowany filet z kurczaka soute na szpinaku z frytkami serwowany 42,-
Gegrilltes Hähnchenfilet auf Spinat, serviert mit Pommes
Grilled soute chicken fillet on spinach served with fries

Filet z kurczaka panierowany, ziemniaki oraz mizeria 42,-
Paniertes Hähnchenfilet mit Kartoffeln und Gurkensalat
Fried chicken breast with potatoes and cucumber salad

Wątróbka z Nibylandii drobiowa z jabłuszkiem, tymiankiem, cebulką, 39,-
podawana z ziemniakami i ogóreczkiem
Geflügelleber á la Neverland mit Apfel und Thymian, verfeinert mit Zwiebeln,
serviert mit Kartoffeln und saurer Gurke
Neverland poultry liver with apple, thyme and onion, served with potatoes and cucumber

DANIA Z WIEPRZOWINY
SCHWEINEFLEISCHGERICHTE • PORK DISHES

Tomahawk z kością - Schabowy stek na zasmażanej kapuście z pieczonymi ziemniakami Schweinekotelett mit Knochen auf gebratenem Kohl serviert, Backkartoffeln Pork chop with bone on fried cabbage served with baked potatoes	55,-
Schaboszczak - kotlet schabowy XXL ziemniaki gotowane, mizeria Schweinekotelett XXL mit gekochte Kartoffeln, Gurkensalat Pork chop XXL with boiled potatoes, cucumber salad	45,-
Karczek z grilla z grillowanymi warzywami, pieczonymi ziemniaczkami i sosem czosnkowym Gegrilltes Nackensteak mit gegrilltem Gemüse mit Bratkartoffeln und Knoblauchsoße Grilled chine with souteed potatoes, with grilled vegetables, garlic sauce	45,-
Swojskie żeberka w ciemnym staropolskim sosie z kluskami śląskimi lub kopytkami z buraczkami Rippchen nach Art des Hauses mit dunkler altpolnischer Soße und Mehlklößen oder Kartoffelklößen und Rote-Bete-Salat Homelike ribs in traditional dark Polish sauce, with silesian or potato dumplings and beetroot	55,-
Medaliony z polędwicy wieprzowej otulone wędzonym boczkiem na sosie z grzybów leśnych z zielonymi szparagami i pieczonymi ziemniaczkami Schweinefilet-Medaillons in geräuchertem Speckmantel, mit Sauce gewickelt Waldpilze mit Bratkartoffeln, grünem Spargel serviert Smoked bacon-wrapped pork tenderloin medallions with wild mushroom sauce, baked potatoes and green asparagus	60,-
Sznycel wieprzowy z polędwiczki panierowany, serwowany z jajkiem sadzonym i frytkami steakhouse oraz wiosenna sałatka Schweineschnitzel paniert, serviert mit Spiegelei, Steakhouse Pommes und Frühlingssalat Fried Pork Schnitzel with fried egg, coated breadclips with steak house fries and spring salad	58,-
Kartacze z mięsem i kapustą zasmażaną Altpolnische Teigtaschen mit Fleischfüllung und Sauerkraut Traditional old polish dumplings with meat, served with sour cabbage	45,-
Oferta specjalna Grillowana patelnia mięs i warzyw (dla 2 osób): karkówka, filet z kurczaka, kiełbasa, boczek, grillowane warzywa i cząstki ziemniaków, sos czosnkowy Unser besonderes Angebot Große Grill-Pfanne: Schweinenackensteak, Hähnchenbrustfilet, Bratwurst, Speck, gegrilltes Gemüse, Kartoffelecken, Knoblauchsoße Special offer Grilled Pan: Pork neck, chicken breast, sausage, bacon, grilled vegetables, potatoe-wedges, garlic sauce	145,-

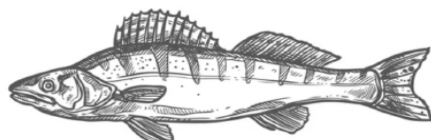
SALATKI
SALATE • SALADS

Sałatka Grecka z sosem vinaigrette Griechischer Salat mit Vinaigrette Greek salad with vinaigrette	35,-
Sałatka z grillowanym kurczakiem z sałatą i świeżymi warzywami w towarzystwie sosu czosnkowo- jogurtowego oraz grzanki Salat mit grilltem Hahnachen mit salat, frischem gemuse Knoblauch-Joghurt-Sauce und toast Grilled chicken salad with lettuce , fresh vegetables, garlic- yoghurt sauce and toast	38,-
Sałatka z pieczonym łososiem i sosem winegret, podawana na miksie sałat Salat mit gebackenem Lachs und Vinaigrette-Sauce Salad with roasted salmon and vinaigrette sauce, served on lettuce	48,-
Sałatka wiejska z chrupiącym boczkiem serowana na miksie sałat z sadzonym jajkiem Landhaus-salat mit bacon, eiund verschiedenen blattsalaten Country salad with crispy bacon served on a ix of lettuce with fried egg	35,-
Sałatka z grillowanym kurczakiem na mixie sałat z mandarynką, granatem, karmelizowanymi orzechami, domowym winegret i parmezanem Salat mit gegrilltem Hühnchen auf einem Mix aus Salat mit Mandarinen, Granatapfel, karamellisierten Nüssen, hausgemachter Vinaigrette und Parmesankäse Salad with grilled chicken on a mix of salat with tangerines, pomegranate, caramelized nuts, homemade vinaigrette and parmesan cheese	39,-

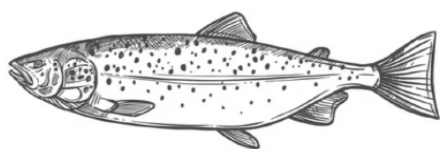
*Wszystkie sałatki serwowane są na miksie sałat z pieczywem czosnkowym.
Alle Salate werden mit Knoblauchbrot serviert.
All salads are served with garlic bread.*

RYBY
FISCH-SPEISEN • FISH

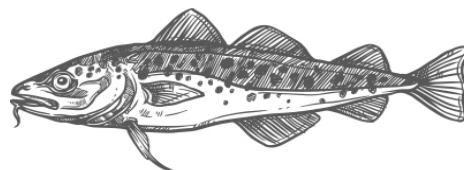
- Łosoś filet z grilla serwowany na szpinaku z domowymi frytkami z batatów 66,-
Lachs gegrilltes Filet auf Spinatbett, serviert mit hausgemachten Süßkartoffelpommes
Grilled salmon fillet served on spinach with homemade sweet potato fries
- Łosoś filet serwowany z sosem z kiszzonego ogórka, pieczonymi ziemniakami i sałatką ze świeżych warzyw 66,-
Lachsfilet serviert mit eingelegter Gurkensauce, Bratkartoffeln
Und frischer Gemüsesalat
Salmon fillet served with pickled cucumber sauce, baked potatoes and fresh vegetable salad
- Dorsz filet w „Magicznej Panierce” 52,-
Podawany z frytkami, wiosenną sałatką i sosem czosnkowym
Dorsch in hausgemachter „Magischer Kruste”
Serviert mit Pommes Frites, Frühlingssalat und Knoblauchsoße
Cod fillet in our „magical coating”
served with fries, spring salad and garlic sauce
- Dorsz filet na frytkach z batatów 55,-
z zielonymi szparagami i sosem z kiszzonego ogórka
Dorschfilet mit Bataten-Frites, grünem Spargel und Sauce aus eingelegten Gurken
Cod fillet mit sweet potato chips, green asparagus and pickled cucumber sauce
- Sandacz saute z sosem z grzybów leśnych na plackach ziemniaczanych lub z gotowanymi ziemniakami i wiosenną sałatką serwowany 65,-
Zander saute mit Sauce gewickelt
serviert mit Kartoffelpuffern oder Salzkartoffeln und Frühlingssalat
Zander with wild mushroom sauce
served with potato pancakes or boiled potatoes and spring salad
- Sandacz z grilla z masłem czosnkowym 60,-
podawany z frytkami, wiosenną sałatką
Gegrillter Zander mit Knoblauchbutter, serviert mit Pommes Frites und Frühlingssalat
Grilled zander with garlic butter, served with french fries, and spring salad
- Trio rybne: dorsz, sandacz, łosoś 58,-
Podawany z frytkami steakhouse i wiosenna sałatka
Fisch-Trio: Dorsch, Zander und Lachs mit Pommes oder Salzkartoffeln und Frühlingssalat
Three fish: salmon, cod and pikeperch with fresh salad and boiled potatoes



Sandacz - Europa środkowo wschodnia



Łosoś - Norwegia



Dorsz - Portugalia

RODZIME PLACKI ZIEMNIACZANE - 3 szt.
HAUSGEMACHTE KARTOFFELPUFFER - 3 Stück
MASHED POTATO PIES - 3 pieces

Placek ziemniaczany po skandynawsku z łososiem, serkiem śmietankowym, koperkiem Kartoffelpuffer auf skandinavische Art mit Lachs, Frischkäse und Dill Scandinavian potato pies with salmon, cream cheese and dill	49,-
Placek ziemniaczany po węgiersku Kartoffelpuffer auf ungarische Art Hungarian potato pies	45,-
Placki z musem jabłkowym Kartoffelpuffer mit Apfelmus Potato pies with apple mousse	25,-
Placki z kwaśną śmietaną Kartoffelpuffer mit saurer Sahne Potato pies with sour cream	25,-

OFERTA SPECJALNA
UNSER SPEZIELLES ANGEBOT FÜR SIE
OUR SPECIAL OFFER

Kolacja z przyjaciółmi dla 4 osób • micha pierogów na ostro - 20 sztuk (chybił-trafił), • karczek wieprzowy z grilla (4 porcje), • barszcz czerwony do picia (4 porcje), • dodatki: ogórek kiszony, sałatka wiosenna, sosy - 2 rodzaje, pieczywo i smalec.	250,-
--	-------

Karafka wina lub dzbanek piwa gratis!

Abendessen mit Freunden für 4 Personen

- Riesige Teigtaschen-Schüssel, scharf - 20 Stück (gemischt),
 - gegrilltes Nackensteak - 4 Portionen,
 - klare Rote-Rüben-Brühe zum Trinken - 4 Portionen
 - Beilagen: Salzgurke, Frühlingssalat, Saucen - 2 Sorten, Brot und Griebenschmalz
- Eine Karaffe Wein oder ein Krug Bier gratis dazu!

Supper with friends - for four persons

- Bowl of hot dumplings - 20 random pieces,
 - Grilled pork chine - 4 portions,
 - Beetroot soup - 4 portions,
 - Extras: cucumber in brine, spring salad, 2 types of sauces, bread and lard.
- A carafe of wine or a jug of beer for free!

DODATKI
BEILAGEN • EXTRAS

Kopytka, kluski śląskie, ziemniaki smażone Schlesische Kartoffelklöße, Bratkartoffeln Potato dumplings, baked potatoes	13,-
Frytki, fytki steakhouse, ziemniaki gotowane Pommes Frites, Steakhouse Frites, Gekochte Kartoffeln French fries, Steakhouse fries, Boiled potatoes	12,-
Frytki z batatów Süßkartoffel-Pommes Sweet potato fries	18,-
Placki ziemniaczane Kartoffelpuffer Potato pies	21,-
Grzanka Toast	5,-
Smalec Schmalz Pork lard	12,-
Mizeria, buraczki, ogórek kiszony Gurkensalat mit Sahne, Rote-Bete-Salat, Gewürzgurken Cucumber salad, Red beets, Cucumber pickled	12,-
Zestaw surówek, sałatka ze świeżych warzyw Satz Salate, Frischgemüsesalat Set of salads, fresh vegetable salad	15,-
Kapusta zasmażana, Szpinak Geschmortes Sauerkraut, Spinat Sauteed cabbage, Spinach	12,-
Gotowane brokuły Gekochter Brokkoli Cooked broccoli	12,-
Grilowane warzywa Gegrilltes Gemüse Grilled vegetables	15,-
Sos czosnkowy Knoblauchsoße Garlic sauce	5,-
Sos grzybowy lub pieczeniowy Pilz- oder Bratensoße Mushroom or roast sauce	12,-
Ketchup, majonez, musztarda Ketchup, Mayonnaise, Senf Ketchup, mayonnaise, mustard	3,-

SŁODKIE I MAGICZNE, CZYLI LODY I SŁODYCZE
SÜSSE UND MAGISCHE SPEISEN, ALSO EIS UND KUCHEN
SWEET AND MAGICAL - ICE CREAM AND CANDIES

Szarlotka na gorąco z lodami i bitą śmietaną Heißer Apfelstrudel mit Eis und Schlagsahne Hot apple pie with ice cream and whipped cream	25,-
Sernik z sosem czekoladowym i bitą śmietaną Käsetorte mit Schokoladensauce und Schlagsahne Cheesecake with chocolate sauce and whipped cream	22,-
Pappardelle z naleśnika - podawany ze świeżą truskawką, gałką lodów i bitą śmietaną Pappardelle aus Pfannkuchen / Eierkuchen - mit frischen Erdbeeren, einer Eiskugel und Schlagsahne Pappardelle of pancakes - with fresh strawberries, a scoop of ice cream and whipped cream	45,-
Lody waniliowe z gorącym musem malinowym Vanilleeis mit heißem Himbeermus Vanilla ice cream with hot raspberry mousse	30,-
Lody waniliowe z czekoladą, sosem waniliowym i bitą śmietaną Vanilleeis mit Schokolade, Vanillesauce und Schlagsahne Vanilla ice cream with chocolate, vanilla sauce and whipped cream	30,-
Lody waniliowe z owocami i bitą śmietaną Vanilleeis mit Früchten und Schlagsahne Vanilla ice cream with fruits, sweet sauce and whipped cream	30,-

KAWA I CZEKOLADA
KAFFEE UND SCHOKOLADE
COFFEE AND CHOCOLATE

- | | |
|--|------|
| 1. Kawa czarna/ Schwarzer Kaffee/ Black Coffee | 12,- |
| 2. Kawa biała/ Weißer Kaffee/ White Coffee | 12,- |
| 3. Espresso | 12,- |
| 4. Grande espresso | 16,- |
| 5. Espresso tonic (podwójne espresso, tonic, lód w kostkach)
Espresso tonic (espresso doppio, tonic, ice cubes)
Espresso Tonic (Espresso Doppio, Tonic, Eiswürfel) | 22,- |
| 6. Americano (podwójne espresso, gorąca woda)
Americano (Espresso Doppio, heißes Wasser)
Americano (espresso doppio, hot water) | 16,- |
| 7. Latte (espresso, mleko, mleczna pianka)
Latte (espresso, milk, milk froth)
Latte (Espresso, Milch, Milchschaum) | 16,- |
| 8. Różane latte (podwójne espresso, mleko, mleczna pianka,
syrop różany, jadalne płatki róż)
Rosenlatte (Espresso Doppio, Milch, Milchschaum, Rosensirup, essbare Rosenblätter)
Rose latte (espresso doppio, milk, milk froth, rose syrup, edible rose petals) | 22,- |
| 9. Piernikowe latte (podwójne espresso, mleko, mleczna pianka,
syrop piernikowy, cynamon, kardamon)
Gingerbread latte
(espresso doppio, milk, milk froth, gingerbread syrup, cinnamon, cardamom)
Lebkuchenlatte
(Espresso Doppio, Milch, Milchschaum, Lebkuchensirup, Zimt, Kardamom) | 22,- |
| 10. Cappuccino | 16,- |
| 11. Cappuccino z bitą śmietaną
Cappuccino mit Schlagsahne
Cappuccino with whipped cream | 18,- |
| 12. Kawa z lodami i bitą śmietaną
Kaffee mit einer Eiskugel und Schlagsahne
Ice coffee frappe with ice cream | 22,- |
| 13. Irish coffee (americano, whiskey, brązowy cukier, bita śmietana)
Irish Coffee (Americano, Whiskey, Rohrzucker, Schlagsahne)
Irish coffee (americano, whiskey, cane sugar, whipped cream) | 28,- |
| 14. Czekolada na gorąco z bitą śmietaną
Heiße Schokolade mit Schlagsahne
Hot chocolate with whipped cream | 20,- |
| 15. Czekolada na gorąco z nutka chili
z odrobiną cynamonu, kardamonu, bita śmietana.
Heiße Schokolade mit ein bisschen Chili, Zimt, Kardamom und mit Schlagsahne
Hot chocolate with a hint of chili, cinnamon, cardamom and with whipped cream | 25,- |

HERBATY
TEE / TEA

- | | |
|---|------|
| 1. Czarna herbata podawana ze świeżymi owocami
Schwarzer Tee serviert mit frischen Früchten
Black tea served with fresh fruits | 16,- |
| 2. Herbata z sokiem z magicznej spiżarni
Heißer Tee mit Sirup aus unserer magischen Speisekammer
Hot tea with juice from the magical pantry | 18,- |
| 3. Herbata z imbirem i miodem
Tee mit Ingwer und Honig
Tea with ginger and honey | 18,- |
| 4. Herbata owocowa/ Zielona herbata
Früchtetee/Grüner Tee
Fruit Tea/ Green Tea | 16,- |
| 5. Zielona herbata z rumem
zielona herbata, rum, cytryna, cukier brązowy
Grüner Tee mit Rum
Grüner Tee, Rum , Zitrone, Rohrzucker
Green tea with rum
Green tea, rum , lemon, cane sugar | 28,- |
| 6. Herbata z prądem i mandarynkami
herbata czarna, rum, miód, syrop malinowy, plastry mandarynki
Tee mit Rum und Mandarinen
Schwarzer Tee, Rum, Honig, Himbeersirup, Mandarinscheiben
Tea with rum and mandarin oranges
Black tea, rum, honey, raspberry syrup, sliced mandarin orange | 30,- |
| 7. Lilka Tyllman - strong
herbata, pomarańcza, cytryna, miód, goździki, imbir, sok malinowy
Lilka Tyllman - strong
Tee, Orange, Zitrone, Honig, Nelken, Ingwer, Himbeersaft Lilka Tyllman - strong
Tea, orange, lemon, honey, cloves, ginger, raspberry juice | 30,- |
| 8. Pomarańczowa herbata dla 4 osób w dużym dzbanku
herbata pomarańczowa, cytryna, goździki, miód, imbir, sok malinowy
Orangentee für 4 Personen in einer großen Kanne
Orangentee, Zitrone, Nelken, Honig, Ingwer, Himbeersirup
Orange Tea for 4 persons in a large pot
orange tea, lemon, cloves, honey, ginger, raspberry juice | 35,- |

NAPOJE ROZGRZEWAJĄCE
WÄRMENDE GETRÄNKE
WARM DRINKS

Rozgrzewacz serc	25,-
Piwo jasne, sok malinowy, sok jabłkowy, sok ananasowy sok z limonki, goździki, cynamon, cukier brązowy Herzwärmer Helles Bier, Himbeersaft, Apfelsaft, Ananassaft, Limettensaft, Nelken, Zimt, Rohrzucker Heart warmer Lager, raspberry juice, apple juice, pineapple juice, lime juice, cloves, cinnamon, cane sugar	
Piwo z korzeniami	25,-
Piwo jasne, miód, kardamon, goździki, gałka muskatułowa, sok malinowy Gewürzbier Helles Bier, Honig, Kardamom, Nelken, Muskatnuss, Himbeersaft Spiced beer Lager, honey, cardamom, cloves, nutmeg, raspberry juice	
Grzane piwo z imbirem	25,-
Piwo jasne, miód, imbir, goździki, cynamon Glühbier mit Ingwer Helles Bier, Honig, Ingwer, Nelken, Zimt Mulled beer with ginger Lager, honey, ginger, cloves, cinnamon	
Wino grzane z przyprawami	30,-
wino, brandy, cukier brązowy, goździki, cynamon Glühwein mit Gewürzen Wein, Brandy, Rohrzucker, Nelken, Zimt Mulled wine with spices Wine, brandy, cane sugar, cloves, cinnamon	
Grzane białe wino z syropem z białego bzu	25,-
Weißer Glühwein mit weißem Holundersirup Mulled white wine with white elderberry syrup	
Poncz z jałowcówką	30,-
Rum, jałowcówka, sok z cytryny, cukier trzcinowy, goździki cynamon – wszystkie składniki zalewamy gorącą herbata Punsch mit Wacholderschnaps Rum, Wacholderschnaps, Zitronensaft, Rohrzucker, Nelken, Zimt, all die Zutaten mit heißem Tee begossen Punch with juniper vodka Rum, juniper vodka, lemon juice, cane sugar, cloves, cinnamon, all the ingredients poured with hot tea	

PRZEZ ŻOŁĄDEK DO FORMY - POLECAMY KOKTAJLE WITAMINOWE
GESUNDHEIT UND FITNESS KOMMT DURCH DEN MAGEN! -
WIR EMPFEHLEN IHNEN UNSERE VITAMIN-COCKTAILS
HEALTH COMES THROUGH THE STOMACH - WE RECOMMEND OUR VITAMIN COCKTAILS

KOKTAJL FIOLETOWY 28,-

wzmacnia wzrok i uszczelnia naczynia krwionośne
czarne jagody, morele, mleko, jogurt, miód, orzechy włoskie
COCKTAIL „VIOLETT“
stärkt das Sehvermögen und die Blutgefäße
Blaubeeren, Aprikosen, Milch, Joghurt, Honig, Walnüsse
COCKTAIL "VIOLET"
strenghtens the eyesight and blood vessels
blueberries, apricots, milk, yoghurt, honey, walnuts

KOKTAJL POMARAŃCZOWY 28,-

wzmacnia ciało, uzupełnia witaminy i mikroelementy
świeżo wyciśnięty sok pomarańczowy, świeże morele, siemię lniane
COCKTAIL „ORANGE“
stärkt den Organismus, liefert Vitamine und Spurenelemente
Frisch gepresster Orangensaft, frische Aprikosen, Leinsamen
COCKTAIL "ORANGE"
strenghtens the body, completes vitamins and trace elements
freshly squeezed orange juice, fresh apricots, linseed

KOKTAJL Z MANGO, mleka kokosowego i limonki 28,-

Cocktail aus Kokosnußmilch, Limetten, Mango
Coconut milk and lime mango cocktail


LEMONIADY
LEMONIADE LEMONADE

ARBUZADA - Lemoniada z arbuzem, limonką i imbirem 1L - 35,-/ 0,33-17,-
Lemoniade mit limettenwassermelone und Ingwer
Lemonade with lime, waterlemon and ginger

LEMONIADA z cytryną i świeżą miętą 1L - 35,-/ 0,33-17,-
Lemoniade mit zitrone und frish minze
Lemonade with lemon and fresh mint

SERWUJEMY TYLKO W SEZONIE LETNIM
Wir servieren nur in der Sommersaison
We serve only in the summer season

NAPOJE
GETRÄNKE • BEVERAGES

Maślanka • Buttermilch • Buttermilk	6,-
Pepsi, Mirinda, 7-up – 200 ml 	10,-
Woda mineralna • Mineralwasser • Mineral Water – 300 ml	10,-
Lipton ice tea – 200 ml	10,-
Soki Toma, Toma Säfte, Toma juices – 200 ml	10,-
Soki owocowe • Fruchtsäfte • Fruit juices – 200 ml	10,-
Sok ze świeżych owoców – 250 ml Frisch gepresste Fruchtsäfte • Freshly squeezed fruit juices	18,-



PIWA BECZKOWE
BIERE VOM FASS / DRAFT BEER



		<div style="background-color: red; color: white; padding: 5px; display: inline-block;">TYSKIE</div>
<p>Kozel Černý – 0,5 l 15,- Kozel Černý – 0,3 l 12,- Dzbanek 1,5 l 42,-</p>		<p>Tyskie Gronie – 0,5 l 14,- Tyskie Gronie – 0,3 l 10,- Radler Tyskie + 7up – 0,3/0,5 l 9/14,-</p>

PIWA BUTELKOWE / BIERFLASCHEN / BOTTLES BEER

 <p>16,-</p> 	 <p>14,-</p> <p>ZŁOTE PSZENICZNE</p>	 <p>15,-</p> <p>IPA</p>	 <p>13,-</p> <p><i>Cherry ALE</i></p>	 <p>13,-</p> <p>PORTER</p>	 <p>13,-</p> <p><i>CZERWONY Lager</i></p>	 <p>14,-</p> <p>Ciemne LAGODNE</p> 
 <p>14,-</p> <p>LECH EASY</p>	 <p>15,-</p> 	 <p>13,- Zapytaj o smaki</p> 	 <p>13,-</p> 			

PIWA BEZALKOHOLOWE / ALKOHOLFREIE BIERE / ALCOHOL FREE BEER

 <p>14,-</p> <p>Lager 0% Smakowe 0% Zapytaj o smaki</p>	 <p>14,-</p> <p>IPA 0% Złote pszeniczne 0%</p>	 <p>15,-</p> <p>Kozel 0%</p>	<p>●</p> <p>Sok malinowy 3,- • Himbeersirup • Raspberry juice</p> <p>Sok imbirowy 4,- • Ingwersirup • Ginger juice</p>
--	---	---	--




NALEWKI I ALKOHOLE
SPIRITUOSEN
TINCTURES AND OTHER ALCOHOL BEVERAGES

Wódka – 40 ml	
Żubrówka gorzka/ Żubrówka na trawie	10,-
Stock	10,-
Finlandia	12,-
Soplica – wiśniowa/ orzech laskowy/ malinowa	12,-
Kirche/Haselnuss/ Himbeere	
Cherry/Hazelnut/Rosberry	
Whisky/ Whiskey – 40 ml	
Ballantine's	20,-
Johnnie Walker Red	20,-
Jamenson	20,-
Chivas Regal	25,-
Jack Daniel's	25,-
Brandy/ Cognac – 40 ml	
Metaxa	15,-
Martel V.S	25,-
Hennessy	25,-
Gin 40 ml	
Gordon's	15,-
Lubuski	12,-
Tequila 40 ml	
Sierra	15,-
Rum 40ml	
Bacardi White / Black	15,-
Likiery 40 ml	
Advocat, Eierlikör Advocat, Advocaat	10,-
Campari	25,-
Kahlua	15,-
Jägermeister	15,-
Becherovka	15,-
Vermuth 100ml	
Martini: Bianco, rosso, extra dry	15,-
Grzaniec Glühwein/ Mulled wine – 200 ml	18,-

WINA W OSOBNEJ KARCIE
Weine auf separater Karte
Wines on a separate card



KOKTAILE
COCKTAILS

Tytanowa Lady - drink dla super-kobiety 20 ml rumu, 20 ml ginu, likier brzoskwiniowy, Sprite, sok żurawinowy, limonki, kruszony lód, brzoskwinia Titan-Lady - ein Drink für die Superfrau! 20 ml Rum, 20 ml Gin, Pfirsichlikör, Sprite, Preiselbeersaft, Limette, Crush-Eis, Pfirsich Titan Lady - a drink for a super woman! 20 ml rum, 20 ml gin, peach liquor, Sprite, cranberry juice, lime, crushed ice, peach	30,-
Muay thai Rum, Cointrau, Amaretto, sok z cytryny, syrop cukrowy Rum, Cointrau, Amaretto, Zitronensaft, Zuckersirup Rum, Cointrau, Amaretto, lemon juice, sugar syrup	30,-
Aperol Spritz - Aperol, Prosecco, woda gazowana Aperol, Prosecco, Aperol, Sprudel Aperol, Prosecco, Aperol, Sparkling water	25,-
Hugo Prosecco, syrop z czarnego bzu,, woda gazowana, limonka mięta Prosecco, Holundersirup, Sprudelwasser, Limettenminze Prosecco, elderberry syrup, sparkling water, lime and mint	25,-
Sex on the beach - wódka, likier grenadina, soki owocowe Wodka, Grenadine-Likör, Fruchtsäfte Vodka, grenadine liquor, fruit juices	25,-
Pina Colada Bacardi, Likier kokosowy, sok ananasowy, mleko Bacardi, Kokoslikör, Ananas-Saft, Milch Bacardi, coconut liquor, pineapple juice, milk	25,-
Mojito - bacardi, mięta, limonka, brązowy cukier, woda gazowana Bacardi, Pfefferminze, Limette, Rohrzucker, Sodawasser Bacardi, mint, lime, brown sugar, carbonated water	28,-
Mojito arbuzowe Rum, mięta, arbuz, limonka, cukier trzcinowy, woda gazowana Watermelon Mojito - Rum, Minze, Wassermelone, Limette, Rohrzucker, Sprudelwasser Watermelon Mojito - Rum, mint, watermelon, lime, cane sugar, sparkling water	28,-
Tequila Sunrise tequila, sok pomarańczowy, grenadina Tequila, Orangensaft, Grenadine Tequila, orange juice, grenadine	25,-
Campari Orange Campari, sok pomarańczowy Campari, Orangensaft Campari, orange juice	22,-
Casablanca Wódka, advocat, sok pomarańczowy i cytrynowy Wodka, Advocat, Orangen- und Zitronensaft Vodka, advocaat, orange juice and lemon juice	22,-

KOKTAILE
COCKTAILS

Cuba Libre - bacardi, limonka, Coca-Cola Bacardi, Limette, Coca-Cola Bacardi, lime, Coca-Cola	25,-
White Russian wódka, kahlua, mleko Wodka, Kahlua, Milch Vodka, Kahlua, milk	25,-
Wściekły pies - wódka, syrop malinowy, tabasco Tollwütiger Hund - Wodka, Himbeersirup, Tabasco Mad Dog - vodka, raspberry sirup, tabasco sauce	12,-
Kamikaze - wódka, blue bols, sok z cytryny Wodka, Blue Bols, Zitronensaft Vodka, Blue Bols, lemon juice	20,-
Uzdrowiający napój szamana nalewka ziołowa, nalewka orzechowa, sok jabłkowy, likier miętowy Heilgetränk des Schamanen - Kräuterlikör, Nusslikör, Apfelsaft, Pfefferminzlikör Shaman's all-curing drink - herbal tincture, walnut tincture, apple juice, mint liquor	25,-
Dziki Jager Jegermeister, syrop malinowy, sok z limonki, woda gazowana Wilder Jäger – Jägermeister, Himbeersirup, Limettensaft und Sprudelwasser Wild Jager – Jägermeister, raspberry sirup, lime juice, and sparkling water	28,-
Hot Legs biały rum, brązowy rum, blue curacaco, sok ananasowy, likier kokosowy weißer Rum, brauner Rum, Blue Curaçao, Ananassaft, Kokoslikör white rum, brown rum, blue curacao, pineapple juice, coconut liqueur	28,-